

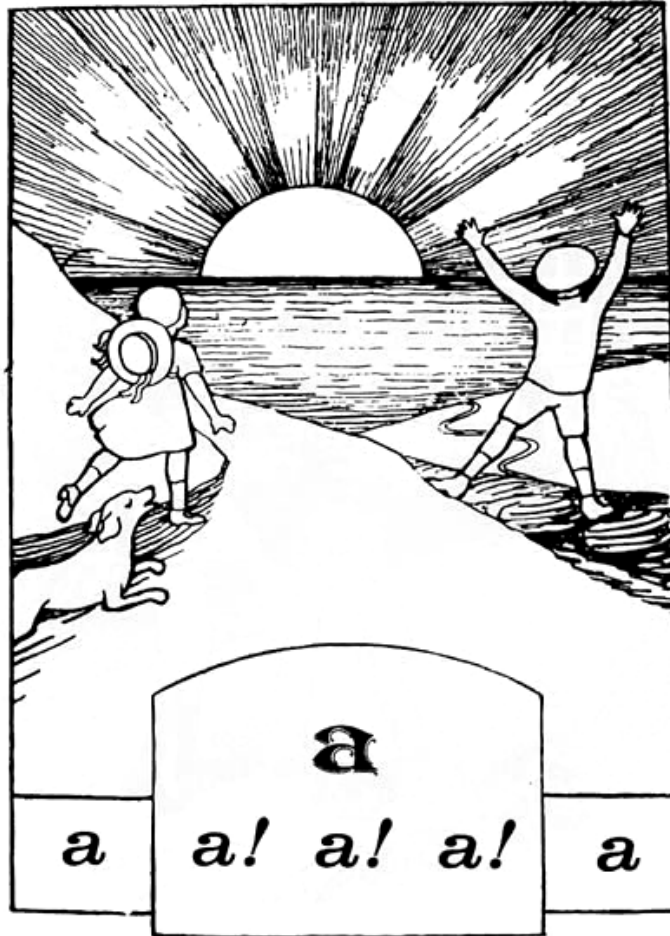
# ΑΒΕCΕDΑR

---



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ  
ΤΥΠΟΙΣ Π. Δ. ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ  
1925

# Pârva Strana





**b**

***b - a ba***

***b - a ba***

ba - ba

baba

baba



*e*

*b - e be*

*b - a ba*

be - be

bebe

bebe



**V**

**v-a va v-e ve**

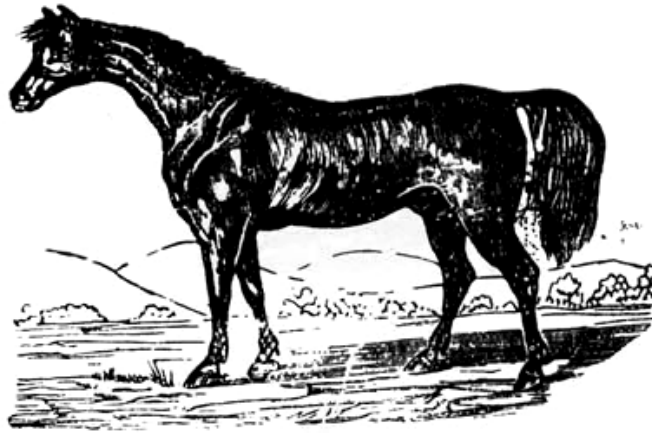
va va

ve ve

baba

bebe

vava



**k**

*k-a ka k-e ke*

*ba be va ve*

ka ke kake

vaka



i

*b-i bi v-i vi*

k-i ki

b-i bi

k-a ka

k-e ke

vika

baba

vika



***b-o bo v-o vo k-o ko***

o-ko oko

ka-ko kako

ba-bo babo

oko babo

babo vika bebe





**d**

*d-a da d-e de d-i di*  
*d-o do*

de-do dedo ba-ba baba  
be-be bebe va-di vadi

dedo vika baba  
baba dava voda



**m**

*m-a ma m-e me*  
*m-i mi m-o mo*

ma-mo mamo

mo-ma moma

do-ma doma

mama vika moma

moma idi doma

doma ima voda



**U**

*b-u bu v-u vu k-u ku*  
*d-u du m-u mu*

bu-ba    buba

ku-ku    kuku

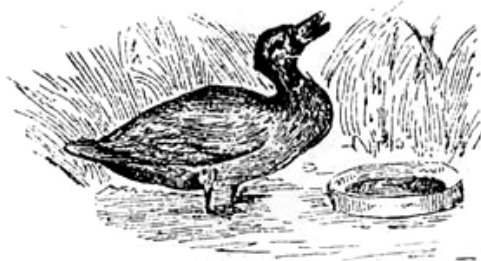
du-va    duva

vi-ka    vika

kuko    vika    kuku

babo    idi    buba

dedo    vika    buba



**P**

*p-a pa p-e pe p-i pi*

*p-o po p-u pu*

p-o po popo

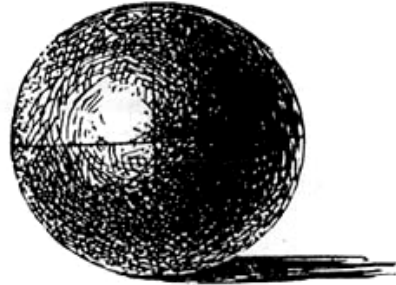
pai-ka paika

pi-e pie

popo idi doma

paika pie voda

doma imame paika



**t**

*t-a ta t-e te t-i ti*

*t-o to t-u tu*

ta-te tat-ko tatko

tet-ka tetka tetin

de-te dete top-ka topka

tétka vika tuka dèteto

tatko i maika odat doma

dèteto ima topka



**n**

*n-a na n-e ne n-i ni*

*n-o no n-u nu*

ne-bo      nebo

ni-va      niva

ne-ma      nema

déteto    nema    topka  
mómata    nema    maika  
nunko    ima    dve    paiki



1

*l-a la l-e le l-i li l-o lo*  
*l-u lu*

le-b leb

le-n len

lam-ba lamba

li-mon limon

tatko vadi livádata

tópkata padna vo lakot

Lenka oide da kupi leb

lebot e mek i topol.



## S

*s-a sa s-e se s-i si*

*S-O SO S-U SU*

se-lo selo

se-no seno

se-me seme

sa-t sat

sen-ka senka

tate spie pot sénkata

sénoto e suo

kolku e satot?

sato e pet.





Š

š-a ša š-e še š-i ši

š-o šo š-u šu

ša-mi-a šamia

šai-ka šaika

šan-dan šandan

sfe-ti sfeti

Maika ima edna bela šamia

ímame eden mal šandan

šándano sfeti doma

Mamo, dónesi šándano.



## **Z**

***z-a za z-e ze z-i zi***

***z-o zo z-u zu***

za-b zab

ze-len zelen

zi-ma zima

zo-ra zora

zu-kum zukum

zabo me boli

Maro, zemi zímbiljo.

Striko-mi zede meso ot pázaro.

Vlézime vo zímata.



## Z

z-a za z-e ze z-i zi

z-o zo z-u zu

za-r zar

ze-na zena

zi-to zito

zol-t zolt

za-ba zaba

Zaḥata vika vo blátoto  
Zítoto ima pesok  
Zénata ima zolta futa  
Ot zítoto práime brasno.



**r**

*r-a ra r-e re r-i ri*

*r-o ro r-u ru*

ra-ka raka

re-ka reka

ri-ba riba

ru-s rus

Aide da odime na rékata,  
da fátime mali ribi,  
sestra-mi ima rusa kosa  
brat-mi e kaleš.



**j**

***j-a ja j-e je j-i ji***  
***j-o jo j-u ju***

ja-zik jazik

jag-ne jagne

jo-gurt jogurt

ja-bol-ko jábolko

Jas jadam leb so luk.

Jágneto pasi vo livádata.

Mitre jade jábolko

i si kasna jázikat.



ĭ

*b-ĭ bĭ k-ĭ kĭ d-ĭ dĭ*

bir-kam      bĭrkam

dĭr-vo      dĭrvo

kĭr-šam      kĭršam

mir-da      mĭrda

tĭr-sia      tĭrsia

Dirvoto jet suo.

Máistorot kĭrsi kameno

Zmiata mĭrdi vo trévata.

Vo blátoto rastat tĭrsiata.



## C

*c-a ca c-e ce c-i ci*

*c-o co c-u cu*

ce-lo celo

ce-na cena

cfe-ke cfeke

cirk-fa cirkfa

ce-re-va cereva

Popo odi rano na-cirkfa

tate pie cirno vino

déteto céлива ikónike

sféketo mírisfat uboo.



## č

č-a ča č-e če č-i či  
č-o čo č-u ču

ča-sa časa

čas-ma časma

čo-ek čoek

či-buk čibuk

Lenko, dai-mi edna časa voda  
Koačo čukat so čekano  
Dedo zápali čibuko  
sestra-mi oide ná-češma za voda.





## g

*g-a ga g-e ge g-i gi*  
*g-i gi g-o go g-u gu*

gra-d grad

gro-b grob

ge-m gem

gi-bam gibam

gis-ka giska

gu-lap gulap

eto eden golem grad

ela da go vidime ot blizu

ima mnogu kuki, cirkfi i skolii

vistina golem i cudem grad.



*f-a fa f-e fe f-i fi*  
*f-o fo f-u fu*

fe-ner fener

fi-dan fidan

flo-rin florin

dete dõnesi fénero

fidano rasti vo gradinata.

Petre, rasipi-mi eden florin.

mome, ódnesi távata nafurna.



**h**

*h-a ha h-e he h-i hi*

*h-o ho h-u hu*

ha-k      hak

ha-mam      hamam

ha-riz-vam      harizvam

ho-ne-psam      honepsam

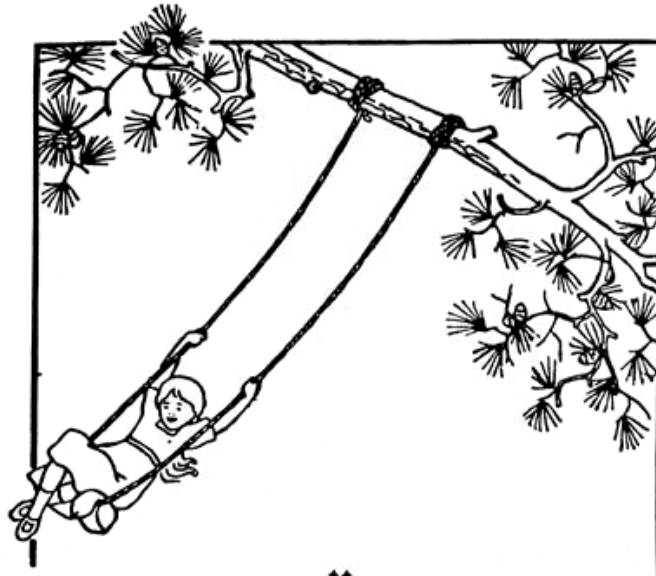
hu-ni-a      húnia

Imam hak za hiliada drahmi

Zeto mi háriza eden florin.

hámamo e čist

Starot ima stra ot Harot.



ü

***k-ü kü l-ü lü***

lū-t lūt

kū-ti kūti

lül-ka lülka

lū-le lüle

Deto zápali lületo

kūti uloo dete.

déteto se lüle na lülkata.



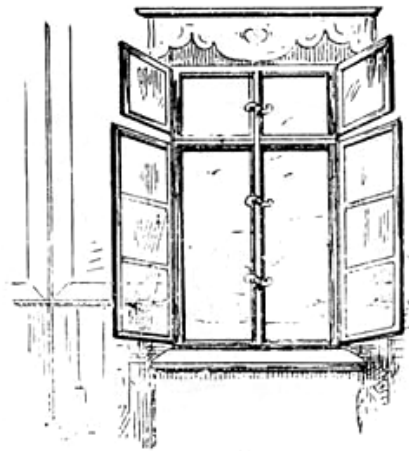
***dz***

***dz-a dza dz-e dze***

***dz-i dzi***

dzi-d	dzid
no-dze	nodze
mol-dzam	moldzam

Dzidot je visok  
jas imam dve nodze  
maika-mi moldzi kózata



**dž**

**dž-a dž-a dž-e dž-e**

**dž-o dž-o**

dža-m džam

dža-mi-a džamia

džu-ap džuap

džum-buš džumbuš

déteto skirsi džamot

eto edna visoka džamia

ke dai džuap za ova rábota  
večer imame golem džumbuš.

*ja je jo*  
*kja lja nja kjo ljo njo*  
*gja gjo*

ku-kja	kukja
lū-ljam	lültjam
lam-nja	lamnja
kjos-k	kjosk
ljo-ko	ljoko
sire-nje	sirenje

Násata kukja je visoka.

Cupata se lulka  
déteto jadi lep so sirenje.  
Gjorče et edno armo dete.

*ae ei oi*

hai-de	haide
lei-ka	leika
mai-ka	maika
šai-ka	šaika

moi    toi    sfoi  
haide da leime voda  
maika-mi et ot golem soi  
moite brakja set vo cùsdžina



1) a e i í o u ü

2) c ě k m n r s š v z z

3) b d h l t

4) g j p

5) f

Aa Bb Cc Čč Dd Ee

Ff Gg Hh Ii Jj Kk

Ll Mm Nn Oo Pp

Rr Ss Sš Tt Uu Üü

Vv Zz Žž Dz Dž.

## Ftora Strana

1.— Jas ti toi  
nie vie tie  
moi toi sfoi  
naše vaše sfóe

Jas peam vo knígata  
Ti odiš na skólia  
toi oide na skólia  
nie sme učéniči  
vie ste umni  
tie set loši deca.  
Nášata baba  
ni kažva príkaski.

2.—	Tu-ka tuka	nad-vor nadvor
	ta-mo tamó	des-no desno
	go-re gore	le-vo levo
	do-lu dolu	na-pret napret
	na-tre natre	na-zat nazat

Ela tuka.—Odi damo.—Odam gore.— Odite  
dolu. — Vlezi natre.— Izlézite nadvor.— Sfirtise  
na desno.— Sfirtise na levo.—

3. — De-nes dénes  
fče-ra fčera  
u-tre utre  
dos-na dosna.

Denes ke kupam čeli.  
Fčera doide sestra-mi  
utre ke odam ná-cirkfa  
mnogu dosna doide doma  
ótfori bírgu vrátata.

4. — Sta-ni, se-di, če-kai. ot-fo-ri, zat-fo-ri.—  
o-be-si, ot-be-si.—Za-klü-či, ot-klü-či, meti. Ni-  
kola, stáni ot stolo.— Odi kai vrátata. Otfori  
vrátata i ízlezi nadvor. Maro, obésia gúnata,  
záklüči dólapo, meti odájata.

5. — Ze-mam, na-pol-nam, i-stur-vam, pírs-kam,  
na-to-pi-am, su-šam.

Pavle, zémia stómnata. Napólnia so voda, do-  
nésia tuka da piam voda. — Fanko, čedo moe,  
istúrigo légeno. - Máikami nápirska fčera avlí-  
ta.— Natópia kírpatata, za da žistime péndžero  
Sušia šamíata na ógano.

## Gospo go milvan.

Gospo je na néboto. Gospo site lüge i milvat. Gospo vřni doš i pušcat sinceto na zémnjata. Boga prai da rasti trévata, sfekínjata, dřivata i jemřite. Ovje site i dava Boga za čóeko. Gospo je dobřr i milostiv. Zá-toa treba site nie mali i gólemi da go mílvame.

## Snagata na čóeko.

Site lüge imat edna glava, dve race, dve nodze. Glávata ima zgore kosie, i napret ima dve oči, eden nos i edna usta. Ustata natre ima zabi i eden jazik. Zábite set beli, jaziko je črven. So ústata jádime, píeme i zbórvame. So ráceťe rabótame, so nódzite ódime, třřame i rípame. Jas třřam břrgu i rípam mnogu vřsoko.

## Familia.

Jas sum edno malo dete. Ti si gólema čupa. Toe dete igra sa tópkata. Nie sme mali deca. Vie ste gólemi čupi. Ovje set stari ženi. Jas imam tatko, maika, eden brat i edna sésstra. Tatkot, máikata i décata pravat edna família.

## Skolia.

Jas odam so rados na skólia. Na skólia se mólime na Gospo. Dáskalo ne uči da zbórvame, da peime, da píšime, da broime i da ígrame. Arnite deca slagat i dáskalo i fali Dáskalo ni kažvat mnogu ubai ráboti. Za rúčko sfríršvame skolíata i so rados ódime doma.

## Cîrkfa.

Dénes je Nédeljia. Klepálato čukat. Máikata skorna Mitre da óti na cîrkfata. Ščo úbo! Site déca obléčeni so nówite álišča odat na cîrkfata. Klepáloto se čuka so rados i kanvat lúgeto da odát na cîrkfata. Site hrístiani odat ná-cîrkfa za da se moljat na Boga.

## Popo vloisat décata.

Mitre se zabai. Se prómena so nówite álišča, nówite čeli i nówata kapa i tîrči na cîrkfata za da ftasa liturjíata. Štom vlezi ná-cîrkfa céлива ikónite i rákata na popo. Kóga bitisa liturjíata, popot vloisa décata i ji date náfora. Mitre se vrankjat doma i dava náfora-ta na maika-mu.

## Maikata moldzi kózata

Je rano. Maika moldzi kozata. Maro i Lenka tírčat da vidat kako se moldzi kózata. Mlékoto ji ušče tóplo. Máikata i dava da piat po edna časa toplo mleko. Piat, piat so golem kef. Lenka vika: A! ščo blago i slatco mléko

## Lenka, lošata čupa.

Petre i Gjorgia odat ná-pole za da igrat so drugárite. Málata sestra na Petre, Lenka, sákat i taja da odi sónimi da igra. Petre ja rékeše. Lenka plači, vika i se firli ná-zemnja i fati da klocat. Fústano mu se stori berbat. Bábata ja sluša kako pláčese ot áurot, ka<sub>i</sub> dávaše seno na volóite. Istírca i ja krena, ja ístrese i mu dade edno čirveno jábolko. Lenka papsa da plači i si go jade jabólkoto.

---

ΤΥΠΟΙΣ Π. Δ. ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ—2370

---